

„IBM Emptoris Strategic Supply Management on Cloud“

Šiame Paslaugos apraše apibūdinta „Cloud Service“, kurią IBM pateikia Klientui. Klientas reiškia susitariančiąją šalį, jos įgaliotuosius vartotojus ir „Cloud Service“ gavėjus. Atitinkamas Pasiūlymas ir Teisių suteikimo dokumentas (TSD) pateikiami kaip atskiri Operacijų dokumentai.

1. „Cloud Service“

1.1 „IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud“

„IBM Emptoris Strategic Supply Management Enterprise on Cloud“ vartotojas turės prieigą prie „Cloud Services“, kurio teises Klientas turi, kaip nurodyta TSD, ir turės teisę naudoti šiuos pasiūlymus, atsižvelgiant į įsigytą ir atitinkamuose Paslaugų aprašuose aprašytą vartotojo tipą. Naudoti „Cloud Service“ kartu su anksčiau išvardytais pasiūlymais reikia laikantis Operacijos dokumente nurodytų sąlygų ir su atitinkamu pasiūlymu susijusiu Paslaugos aprašu.

- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Evaluation“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Classification“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Development“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud Supplier Risk Management“
- „IBM Emptoris Contract Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side Premium on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side Premium on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements Read Only“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud“
- „IBM Emptoris Sourcing Premium on Cloud“
- „IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Program Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud“
- „IBM Emptoris Spend Analysis Premium on Cloud“
- „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud Read Only“

1.2 „IBM Emptoris Edge Delivery Web Application Accelerator“

„IBM Emptoris Edge Delivery Web Application Accelerator“ suteikia šias funkcijas naudojant „Akamai Technologies Content Delivery Network“:

- dinaminio susiejimo sistema vartotojų pateikiamas saugaus taikomosios programos turinio užklausas nukreipia į optimalų serverį;
- maršruto optimizavimo technologija identifikuoja optimalų atgalinį kelią į pradžios infrastruktūrą, kad nuskaitytų dinaminį taikomosios programos turinį;

- perkėlimo protokolas skaidriai optimizuoja ryšį tarp serverio ir pradinio taško; ir
- serveris nuskaito užklaustą taikomosios programos turinį ir grąžina jį vartotojui saugiais optimizuotais ryšiais.

1.3 „IBM Emptoris Virtual Private Network Connection on Cloud“

„IBM Emptoris Virtual Private Network Connection on Cloud“ užtikrina šifruotą svetainių ryšį tarp Kliento tinklo galinio taško ir „Emptoris Cloud Service“ prieglobos galinio taško. Visas srautas tarp šių dviejų įrenginių saugiai šifruojamas. Duomenys šifruojami siuntimo taške ir iššifruojami gavimo taške naudojant standartinius šifravimo kodus ir metodus. Jei ne gamybos Egzemplioriams reikalingas virtualiojo privataus tinklo (VPN) ryšys, reikia įsigyti papildomą prenumeratą.

1.4 „IBM Emptoris Strategic Supply Management Encrypted Database on Cloud“

„IBM Emptoris Strategic Supply Management Encrypted Database on Cloud“ užtikrina priskirtame duomenų bazės egzemplioriuje laikomų Kliento duomenų šifravimą naudojant šios „Cloud Service version 10.1“ ar senesnės versijos šifravimo kodą, jei ji nurodyta Kliento Sandorio dokumente:

- „IBM Emptoris Contract Management on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud“
- „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud“
- „IBM Emptoris Sourcing Managed on Cloud“

Šifravimo kodai – tai kodai, kurie laikomi kodų seife, ir kiekvienam duomenų bazės egzemplioriui reikalingas specialus unikalus kodas. Jokie kodai nenaudojami bendrai, net jei duomenų bazių egzemplioriuose yra bendrai naudojamos aparatinės įrangos. „IBM Emptoris Contract Management on Cloud“, „IBM Emptoris Contract Management Buy Side on Cloud“, „IBM Emptoris Contract Management Sell Side on Cloud“ ir „IBM Emptoris Contract Management for Commercial Banking Agreements on Cloud“ nesaugo priedų duomenų bazėje, todėl priedų duomenys nešifruojami.

Klientas privalo įsigyti „IBM Emptoris Strategic Supply Management Encrypted Database on Cloud“ Egzempliorių kiekvienam gamybos ir ne gamybos Egzemplioriui, kurio Kliento duomenis Klientas nori šifruoti.

1.5 „IBM Emptoris Strategic Supply Management Reporting Add-On“

„IBM Emptoris Strategic Supply Management Reporting Add-On“ suteikia „IBM Cognos“ diegti reikalingą infrastruktūrą, skirtą naudoti „IBM Emptoris Program Management on Cloud“, „IBM Emptoris Spend Analysis on Cloud“, „IBM Emptoris Sourcing on Cloud“ ir „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management on Cloud“. Su „IBM Cognos“ funkcija galima naudoti tik naudojant šias paslaugas generuojamus arba saugomus duomenis. Konfigūravimo ir duomenų modelio kūrimo paslaugos teikiamos pagal atskirą sutartį. Šis pasiūlymas nereikalingas, kai Klientas yra įsigijęs „IBM Emptoris Contract Management on Cloud“ arba „IBM Emptoris Services Procurement on Cloud“.

2. Turinio ir duomenų apsauga

Duomenų apdorojimo ir Apsaugos duomenų lape (Duomenų lape) pateikiama „Cloud Service“ informacija apie įgalinto apdoroti Turinio tipą, įtrauktus apdorojimo veiksmus, duomenų apsaugos funkcijas ir Turinio saugojimo bei grąžinimo specifiką. Visa informacija arba paaiškinimai ir sąlygos, įskaitant Kliento įsipareigojimus dėl „Cloud Service“ naudojimo ir duomenų apsaugos funkcijų, jei tokių yra, yra nustatyti šiame skyriuje. Kliento „Cloud Service“ naudojimui, remiantis Kliento pasirinktomis parinktimis, gali būti taikomas daugiau nei vienas Duomenų lapas. Duomenų lapai pasiekiami tik anglų, o ne vietos kalba. Nepaisant vietos įstatymų ar papročių, šalys sutaria, kad supranta anglų kalbą ir tai yra tinkama kalba „Cloud Service“ įsigyti ir naudoti. Toliau pateiktas (-i) Duomenų lapas (-ai) taikomas (-i) „Cloud Service“ ir pasiekiamoms parinktimis. Klientas pripažįsta, kad i) IBM gali retkarčiais modifikuoti Duomenų lapą (-us) savo nuožiūra ir ii) tokios modifikacijos anuliuos ankstesnes versijas. Bet kokio (-ių) Duomenų lapo (-ų) modifikavimo tikslas yra i) patobulinti arba išaiškinti esamus įsipareigojimus, ii) palaikyti atitiktį šiuo metu taikomiems standartams ir teisės aktams arba iii) pateikti papildomus įsipareigojimus. Joks Duomenų lapo (-ų) pakeitimas reikšmingai nesumažins „Cloud Service“ duomenų saugos.

Taikomo (-ų) Duomenų lapo (-ų) saitas (-ai):

„IBM Emptoris Contract Management“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=6FFBE7A0C33D11E6A98AAE81A233E762>

„IBM Emptoris Sourcing“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=1E6F4280B87211E7A5A50513C295686A>

„IBM Emptoris Spend Analysis“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=8FE43650B87211E7A5A50513C295686A>

„IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=5E534EF0B87211E7A5A50513C295686A>

„IBM Emptoris Services Procurement“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=E068DA40B87211E7A5A50513C295686A>

„IBM Emptoris Program Management“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=8C4DE5A0B87111E7A5A50513C295686A>

„IBM Emptoris Edge Delivery Web Application Accelerator“:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=87D284C0B87311E7A5A50513C295686A>

Klientas yra įsipareigojęs imtis reikiamų veiksmų, kad užsakytų, įgalintų arba naudotų pasiekiamas „Cloud Service“ duomenų apsaugos priemonės, ir prisiima atsakomybę už „Cloud Service“ naudojimą, jei Klientui nepavyksta imtis tokių veiksmų, įskaitant visų su Turiniu susijusių duomenų apsaugos ar teisinių reikalavimų laikymąsi.

IBM Duomenų apdorojimo priedas (DPA) ir DPA įrodymas (-ai), pateiktas (-i) <http://ibm.com/dpa>, yra taikomas (-i) ir minimas (-i) kaip Sutarties dalis, jei Turinyje esantiems asmens duomenims taikomas Europos Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas (ES/2016/679) (BDAR) ir tik tokia apimtimi. Šiai „Cloud Service“ taikomas Duomenų lapas (-ai) bus kaip DPA įrodymas (-ai). Jei taikomas DPA, IBM įsipareigojimas pateikti įspėjimą dėl Papildomų procesorių ir Kliento teisių į objektą pakeitimų bus taikomas, kaip nustatyta DPA.

3. Paslaugos lygio sutartis

IBM užtikrina toliau nurodytus „Cloud Service“ pasiekiamumo paslaugos lygio sutarties (PLS) įsipareigojimus, kaip nurodyta TSD. PLS neteikia garantijų. PLS yra pasiekiamas Klientui ir yra skirta naudoti tik gamybos aplinkose.

3.1 Pasiekiamumo kreditai

Sužinojęs, kad įvykis stipriai paveikė įmonę ir „Cloud Service“ nepasiekiamas, Klientas turi per 24 valandas IBM techninio palaikymo centre užregistruoti 1 sudėtingumo lygio palaikymo kortelę. Klientas turi, kiek gali, padėti IBM diagnozuoti problemą ir ją išspręsti.

Palaikymo kortelės pretenzija dėl PLS sąlygų nesilaikymo turi būti pateikta per 3 darbo dienas nuo sutartinio mėnesio pabaigos. Kompensacija už pagrįstą PLS pretenziją bus suteikta kaip kreditas būsimoje „Cloud Service“ sąskaitoje faktūroje, atsižvelgiant į laikotarpį, per kurį „Cloud Service“ gamybos sistema buvo nepasiekiamas („Prastova“). Prastova skaičiuojama nuo tada, kai Klientas praneša apie įvykį, iki tada, kai „Cloud Service“ atkuriamas. Ji neapima laiko, susijusio su paslaugos teikimo nutraukimu dėl suplanuotos arba informuotos techninės priežiūros, dėl nuo IBM nepriklausančių priežasčių, problemų, susijusių su Kliento ar trečiosios šalies turiniu, technologijomis, dizainu ar instrukcijomis, nepalaikomų sistemų konfigūracijų ir platformų ar kitų Kliento klaidų arba Kliento sukeltų saugos problemų ar Kliento saugos tikrinimo. IBM taikys aukščiausią galimą kompensaciją, pagrįstą kiekvieno sutartinio mėnesio „Cloud Service“ kaupiamuoju pasiekiamumu, kaip nurodyta tolesnėje lentelėje. Bendra

kompensacijos suma, atsižvelgiant į bet kurį sutartinį mėnesį, negali neviršyti 10 procentų nuo vienos dvyliktosios (1/12) metinio mokesčio už „Cloud Service“ dalies.

Jei naudojamas „Cloud Services“ paketas (atskiri „Cloud Service“ pasiūlymai supakuoti ir parduodami kartu kaip vienas pasiūlymas už vieną sudėtinę kainą), kompensacija bus apskaičiuojama, atsižvelgiant į vieną sudėtinę mėnesio kainą už „Cloud Services“ paketą, o ne į mėnesinį prenumeratos mokestį už kiekvieną „Cloud Service“ atskirai. Nurodytu laiku Klientas gali pateikti tik tokias pretenzijas, kurios yra susijusios su vienu atskiru „Cloud Service“ pasiūlymu.

3.2 Paslaugų lygiai

„Cloud Service“ pasiekiamumas per sutartinį mėnesį

Pasiekiamumas per sutartinį mėnesį	Kompensacija (% mėnesinio prenumeratos mokesčio* už „Audio Conferencing for Connections Meetings“ sutartinį mėnesį, kuris yra pretenzijos dalykas)
Mažiau nei 99 %	97,00 % – 99,00 %
Mažiau nei 97 %	95,00 % – 96,99 %
Mažiau nei 95 %	10 %

* Jei „Cloud Service“ buvo įsigyta iš IBM verslo partnerio, mėnesio prenumeratos mokestis bus apskaičiuojamas, atsižvelgiant į tuo metu galiojančiame kainoraštyje nurodytą „Cloud Service“ kainą, kuri galioja pretenzijoje nurodytą sutartinį mėnesį, pritaikant 50 % nuolaidą. IBM suteiks nuolaidą Klientui tiesiogiai.

Pasiekiamumas, išreikštas procentine išraiška, apskaičiuojamas iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį atėmus bendrą Prastovų minučių skaičių sutartinį mėnesį, gautą rezultatą padalijus iš bendro minučių skaičiaus sutartinį mėnesį.

4. Techninė pagalba

„Cloud Service“ techninis palaikymas teikiamas telefonu, el. paštu, internetiniuose forumuose ir internetinėje pranešimo apie problemas sistemoje. IBM programinės įrangos kaip paslaugos palaikymo vadove, pasiekiamame svetainėje https://www.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html, pateikta techninio palaikymo centro kontaktinė informacija, kita informacija ir procesai. Techninis palaikymas įtrauktas į „Cloud Service“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

5. Teisių suteikimo ir sąskaitų išrašymo informacija

5.1 Mokesčio apskaičiavimas

„Cloud Service“ pateikiama pagal mokesčių apskaitos metriką, nurodomą Operacijų dokumente:

- Įgaliojasis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „Cloud Service“. Klientas privalo įsigyti atskiras, priskirtas kiekvienam unikaliam įgaliojamam vartotojui, suteiktos prieigos prie „Cloud Service“ teises. Prieiga gali būti suteikta bet kokių tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudojant tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis. Reikia įsigyti teises, pakankamas įgaliojamųjų vartotojų, kuriems suteikta prieiga prie „Cloud Service“, skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento TSD arba Operacijų dokumente.
- Egzempliorius yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „Cloud Service“. Egzempliorius yra prieiga prie konkrečios „Cloud Service“ konfigūracijos. Reikia įsigyti pakankamas teises, skirtas kiekvienam „Cloud Service“ Egzemplioriui pasiekti ir naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento TSD arba Operacijų dokumente.
- Ryšys yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „Cloud Service“. Ryšys – tai duomenų bazės, taikomosios programos, serverio arba kito tipo įrenginio saitas arba sąsaja su „Cloud Service“. Reikia įsigyti teises, pakankamas bendram suteiktų arba suteikiamų Ryšių su „Cloud Service“ skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

5.2 Nuotolinių paslaugų mokesčiai

Sąskaita už nuotolines paslaugas bus išrašoma taikant Operacijų dokumente nurodytą tokios nuotolinės paslaugos tarifą. Nuotolinės paslaugos galios 90 dienų nuo pirkimo dienos, neatsižvelgiant į tai, ar nuotoline paslauga buvo pasinaudota.

5.3 Sąskaitų išrašymo dažnumas

Atsižvelgiant į pasirinktą atsiskaitymo dažnumą, IBM išrašys Klientui sąskaitą už mokesčius, kurią reikia apmokėti atsiskaitymo dažnumo termino pradžioje, išskyrus perviršį ir naudojimo tipo mokesčius, už kuriuos sąskaita bus išrašoma įsiskolinus.

6. Terminas ir pratęsimo galimybės

„Cloud Service“ naudojimo terminas prasideda nuo dienos, kai IBM praneša Klientui, kad jis turi prieigą prie „Cloud Service“, kaip aprašyta TSD. TSD bus nurodyta, ar „Cloud Service“ bus atnaujinama automatiškai, naudojama nepertraukiamo naudojimo pagrindu ar nutraukiama laikotarpio pabaigoje.

Taikant automatinį atnaujinimą, jei Klientas mažiausiai prieš 90 dienų iki termino galiojimo pabaigos nepateikė prašymo raštu nebeatnaujinti, „Cloud Service“ bus automatiškai atnaujinta TSD nurodytam laikotarpiui.

Naudojant nuolat, „Cloud Service“ pasiekiamumas pratęsiamas kiekvieną mėnesį, kol Klientas prieš 90 dienų iki nutraukimo raštu pateiks prašymą nutraukti. Praėjus 90 dienų laikotarpiui, „Cloud Service“ bus pasiekama iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

7. Papildomos sąlygos

7.1 Bendrosios nuostatos

Klientas sutinka, kad spaudoje ar rinkodaros informacijoje IBM gali Klientą viešai vadinti „Cloud Services“ prenumeratoriumi.

Klientas negali naudoti „Cloud Services“ atskirai ar kartu su kitomis paslaugomis ar produktais bet kuriai iš šių didelės rizikos veiklų palaikyti: branduolinių objektų, masinio vežimo sistemų, oro eismo kontrolės sistemų, automobilių kontrolės sistemų, ginkluotės sistemų, orlaivių navigacijos ar ryšių kūrimo, konstravimo, valdymo arba techninės priežiūros arba bet kurios kitos veiklos, kur „Cloud Service“ gedimas gali kelti mirties arba rimto sužalojimo esminį pavojų.

7.2 „Cloud Service“ versijos naujinimai

IBM įdiegs ir konfigūruos programinės įrangos naujinius gamybos arba ne gamybos „Cloud Service“ Egzemplioriuose abipusiu susitarimu nustatytu laiku, atsižvelgiant į suplanuotą pasiekiamumą Kliento laiko juostos darbo valandomis. Klientas gali prašyti planuoti darbą savaitgaliais pagal „Essential“ arba „Premier Premium Support“ prenumeratų planavimo galimybes. „Premier Premium Support“ prenumeratoriai turi pirmenybę suplanuoti versijų naujinimą savaitgalį.

IBM prieš 12 mėnesių praneš apie programinės įrangos, pateiktos kaip „Cloud Service“ dalis, versijos palaikymo nutraukimą. IBM bendradarbiaus su Klientu perkeliant kiekvieną Kliento „Cloud Service“ Egzempliorių į palaikomą programinės įrangos versiją prieš palaikymo nutraukimo datą. Klientas prisiims perkėlimo išlaidas. Jeigu perkėlimas į palaikomą programinės įrangos versiją nebaigiamas per nurodytą laikotarpį dėl kitų priežasčių, o ne išskirtinai IBM arba jos rangovų uždelsimo, IBM gali nutraukti šią sutartį prieš 30 dienų raštu apie tai pranešusi Klientui.

7.3 Duomenų bazės atnaujinimai

IBM kartą per ketvirtį replikuos gamybos duomenų bazės turinį kiekvienos įsigytos ne gamybos sistemos Kliento ne gamybos Egzemplioriuje. Atnaujinimo paslaugos atliekamos abiejų pusių sutartu laiku, pagal nustatytą planą.

7.4 Klientui teikiami sertifikatai

„Cloud Service“ bus sukonfigūruota naudoti IBM teikiamus universalius internetinius išteklius, nebent Klientas pateiks specialią užklausą naudoti savo universalių internetinių išteklių adresą. Jei Klientas „Cloud Service“ pasirenka naudoti savo universalių internetinių išteklių adresą, Klientas prisiima visą atsakomybę už universalių išteklių adresų techninę priežiūrą ir šių adresų bei visų reikiamų sertifikatų

atnaujinimo mokesčius. Klientas privalo pateikti IBM būtinus sertifikatus ir sąrankos informaciją iki „Cloud Service“ teikimo Klientui pabaigos.